



Bozen/ Bolzano, 03.04.2019

Acciaierie Valbruna Spa
Stabilimento di Bolzano
Via Volta 4
39100 Bolzano

Comune di Bolzano
Vicolo Gumer 7
39100 Bolzano

Zur Kenntnis:
Per conoscenza:

Ufficio Aria e rumore
Ufficio Tutela acque
Ufficio Gestione rifiuti
Laboratorio Analisi acque e cromatografia
Laboratorio
Analisi aria e radioprotezione

Nicht wesentliche Änderung der integrierten Umweltgenehmigung vom 28. Jänner 2014 Prot. Nr. 58808 betreffend neue Emissionspunkte

Die integrierte Umweltgenehmigung für die Valbruna AG – Niederlassung Bozen wurde am 28. Jänner 2014 Prot. Nr. 58808 erlassen und am 31. März 2015, 3. Oktober 2016, 3. August 2017, 15. Februar 2018 und am 5. Dezember 2018 geändert.

Am 1. März 2019 wurde das Ansuchen und die Mitteilung der Änderungen der Anlage betreffend die Emissionspunkte des Ofens „Sofind“ in der Abteilung „Feinarbeitung Sitz“ und das neue Filtersystem für Ölnebel in der Abteilung „Walzwerk“ übermittelt.

Am 27. März 2019 hat die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich zur Änderung der integrierten Umweltgenehmigung der Stahlwerke Valbruna AG vom 28. Jänner 2014 in geltender Fassung, ein positives Gutachten abgegeben.

Die Landesagentur für Umwelt

ändert

die integrierte Umweltgenehmigung der Stahlwerke Valbruna AG- Niederlassung Bozen, wie folgt:

Unter Buchstabe a) Bereich LUFT, Punkt

Modifica non sostanziale dell'autorizzazione integrata ambientale del 28 gennaio 2014 n. prot. 58808 relativa a nuovi punti di emissione

L'autorizzazione integrata ambientale per la Valbruna Spa – Stabilimento di Bolzano è stata rilasciata in data 28 gennaio 2014 n. prot. 58808 e modificata in data 31 marzo 2015, 3 ottobre 2016, 3 agosto 2017, 15 febbraio 2018 e 5 dicembre 2018.

In data 1° marzo 2019 è stata presentata la domanda e comunicazione delle modifiche dell'impianto relativa ai punti di emissione del forno "Sofind" nel reparto "Finit Sede" e il nuovo sistema di filtrazione di nebbie oleose nel reparto "Laminatoio".

In data 27 marzo 2019 la Conferenza di servizi in materia ambientale ha dato parere positivo alla modifica dell'autorizzazione integrata ambientale dell'Acciaierie Valbruna Spa del 28 gennaio 2014 e successive modifiche.

L'Agenzia provinciale per l'ambiente

modifica

l'autorizzazione integrata ambientale della Acciaierie Valbruna Spa – stabilimento di Bolzano, come segue:

Alla lettera a) Settore ARIA, punto 2.



2.
„Abteilung WALZWERK“ wird den
Emissionspunkt LE29 hinzugefügt:

2. ABTEILUNG WALZWERK

Emissionspunkt LE29

„Aspirazione treno di laminazione“

- Gewebefilter

Emissionsgrenzwerte

► *Gesamtstaub:* 10 mg/Nm³

Unter Buchstabe a) Bereich LUFT, Punkt 4. „Abteilung Feinarbeitung Sitz“ werden die Emissionspunkte FE9 und FE 10 hinzugefügt:

4. ABTEILUNG FEINARBEITUNG SITZ

Emissionspunkt FE9

„Forno SOFIND“

Emissionspunkt FE10

„Forno SOFIND“

Emissionsgrenzwerte

► *Stickstoffoxide (NOx):* 500 mg/Nm³

- Die NOx-Werte sind als NO₂ anzugeben und beziehen sich auf einen Sauerstoffgehalt von 5%

Im Anhang A „Messplan Luftschadstoffemissionen“ werden die Emissionspunkte LE29 - Aspirazione treno di laminazione und FE9/FE10 - Forno SOFIND hinzugefügt;

zu messende Parameter:

LE29 - Gesamtstaub

FE9/FE10 – Verbrennungslufttemperatur, O₂, CO und NOx

Gemäß Art. 31 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 ist mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme der Anlage betreffend die genehmigten Bauten der Antrag auf Bauabnahme beim Amt für Umweltprüfungen einzureichen, wobei folgende Unterlagen beizulegen sind:

- Datum der Inbetriebnahme der Anlagen;
- Erklärung über die Übereinstimmung mit den im Projekt angegebenen Eigenschaften, unterzeichnet von einem anerkannten im Berufsalbum eingetragenen Techniker.

Das Formular für den Antrag um Bauabnahme kann von der Webseite des Südtiroler

„Reparto LAMINATOIO“ viene aggiunto il punto di emissione LE29:

2. REPARTO LAMINATOIO

Punto di emissione LE29

„Aspirazione treno di laminazione“

- Filtro a tessuto

Valori limite di emissione

► *Polveri totali:* 10 mg/Nm³

Alla lettera a) Settore ARIA, punto 4. „Reparto FINIT SEDE“ vengono aggiunti due punti di emissione FE9 e FE10:

2. REPARTO FINIT SEDE

Punto di emissione FE9

„Forno SOFIND“

Punto di emissione FE10

„Forno SOFIND“

Valori limite di emissione

► *Ossidi di azoto (NOx):* 500 mg/Nm³

- I valori di NOx si riferiscono ad un tenore di ossigeno pari al 5 % e sono espressi come NO₂

Nell'allegato A „Piano di monitoraggio emissioni in atmosfera“ vengono aggiunti i punti di emissione LE29 - Aspirazione treno di laminazione e FE9/FE10 – Forno SOFIND.

Parametri da misurare:

LE29 - Polveri totali.

FE9/FE10 - Temperatura aria comburente, O₂, CO, NOx

Ai sensi dell'art. 31 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, almeno 15 giorni prima dell'attivazione degli impianti relativi ad opere approvate deve essere presentata la domanda di collaudo all'Ufficio Valutazioni ambientali allegando la seguente documentazione:

- Data di messa in esercizio degli impianti;
- Dichiarazione che attesta la conformità alle caratteristiche indicate nel progetto, firmata da un tecnico qualificato iscritto all'albo professionale.

Il modulo per la domanda di collaudo può essere scaricato dalla Rete Civica dell'Alto



Bürgernetzes unter folgender Adresse entnommen werden:

http://www.provinz.bz.it/de/dienstleistungen-a-z.asp?bnsv_svid=1003193

Die von diesem Verwaltungsakt nicht geänderten Vorschriften der Integrierten Umweltgenehmigung vom 28. Jänner 2014 Prot. Nr. 58808 in geltender Fassung bleiben aufrecht.

Adige, al seguente indirizzo:

http://www.provincia.bz.it/it/servizi-a-z.asp?bnsv_svid=1003193

Restano confermate le prescrizioni dell'autorizzazione integrata ambientale del 28 gennaio 2014 n.prot. 58808 e.s.m. non modificate dal presente provvedimento.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 82af10

unterzeichnet am / sottoscritto il: 03.04.2019

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 04.04.2019 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 04.04.2019